

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1974-1975**

4 DECEMBER 1974.

**Ontwerp van wet houdende
het tuchtreglement van de Krijgsmacht.**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING UITGEBRACHT
DOOR DE HEER LECLUYSE.**

Uitsenetting van de Minister.

In zijn inleidend woord geeft de Minister van Landsverdediging de nodige toelichtingen bij dit ontwerp.

— Het is de eerste keer in de geschiedenis van het onafhankelijk België dat een wetsontwerp over de militaire tucht besproken wordt in het Parlement.

— Het huidig tuchtreglement werd ten tijde der Verenigde Nederlanden vastgesteld bij wet van 15 maart 1815. Het werd toepasselijk gemaakt op 17 april 1815 en van kracht verklaard bij het besluit van het Voorlopig Bewind op 27 oktober 1830.

— Sedertdien werd deze tekst aangepast door opeenvolgende bepalingen waarvan de laatste dagtekent van 4 februari 1972.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :
De heren Descamps, voorzitter; Bourgeois, Bouwens, Carpels, Mevr. Goor-Eyben, de heren Herbage, Lambiotte, Maes, Nauwelaers, Poortmans, Rubens, Stroobants, Sweert, Tilquin, Thomas, Vandenberghe, Vanderborght, Vangronsveld, Verleysen en Lecluyse, verslaggever.

Plaatsvervangers : Mevr. D'Hondt-Van Opdenbosch en de heer Vanackere.

R. A 9955**Zie :****Gedr. St. van de Senaat :**

419 (1974-1975) : N° 1 : Ontwerp van wet overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1974-1975**

4 DECEMBRE 1974.

**Projet de loi portant
le règlement de discipline des Forces armées.**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DEFENSE NATIONALE
PAR M. LECLUYSE.**

Exposé du Ministre.

Dans son exposé introductif, le Ministre de la Défense nationale fournit les précisions nécessaires concernant le projet en discussion.

— C'est la première fois dans l'histoire de la Belgique indépendante qu'un projet de loi sur la discipline militaire est discuté au Parlement.

— Le règlement de discipline actuel a été établi par la loi du 15 mars 1815, à l'époque des Pays-Bas Réunis. Mis en application le 17 avril 1815, il a été confirmé par l'arrêté du 27 octobre 1830 du Gouvernement Provisoire.

— Depuis lors, ce texte a été adapté par des arrêtés successifs, dont le dernier date du 4 février 1972.

Ont participé aux travaux de la Commission :

MM. Descamps, président; Bourgeois, Bouwens, Carpels, Mme Goor-Eyben, MM. Herbage, Lambiotte, Maes, Nauwelaers, Poortmans, Rubens, Stroobants, Sweert, Tilquin, Thomas, Vandenberghe, Vanderborght, Vangronsveld, Verleysen et Lecluyse, rapporteur.

Membres suppléants : Mme D'Hondt-Van Opdenbosch et M. Vanackere.

R. A 9955**Voir :****Document du Sénat :**

419 (1974-1975) : N° 1 : Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.

— Meer dan 11 jaar geleden werd een werkgroep belast met het aanpassen van het tuchtreglement aan de huidige levensomstandigheden. Hun conclusies, in een rapport verwerkt, liggen aan de basis van het wetsontwerp dat vandaag voorgelegd wordt aan de Commissie.

— Het doel van dit wetstontwerp is niet de militaire tucht te verzwakken, maar wel ze aan te passen aan de huidige levensomstandigheden.

— De grote lijnen ervan zijn de volgende :

1. Het nieuwe tuchtreglement legt meer de nadruk op de « plichten » dan op de « verbodsbepalingen ». Dit principe plaatst de militair tegenover zijn verantwoordelijkheden, maakt hem bewust van zijn plichten in plaats van hem een lijst van verbodsbepalingen voor te houden.

2. De tuchtstraffen worden minder zwaar gemaakt en zijn meer verscheiden.

— Zo wordt de cachotstraf afgeschaft (maximum 8 dagen) en vervangen door het zwaar arrest (maximum 4 dagen).

— Terwijl de vrijheidsberovende straffen thans op een verschillende wijze uitgevoerd worden naargelang van de categorie waartoe de militair behoort, zal voortaan het zwaar arrest door iedereen, zowel door de officier als door de soldaat, onder dezelfde voorwaarden uitgezeten worden.

— Het eenvoudig arrest wordt van 21 op 8 dagen gebracht.

— De verjaring van de tuchtstraffen na 1 jaar wordt in het reglement opgenomen.

— Het behoud onder de wapens wordt teruggebracht van 2 dagen tot 1 dag voor het zwaar arrest en van 4 dagen tot 2 dagen voor onwettige afwezigheden.

3. De meerdere, die het functionele gezag uitoefent, is gerechtigd straffen op te leggen.

4. Het recht van verdediging wordt volkomen geëerbiedigd om ieder partijdig of impulsief oordeel zoveel mogelijk te voorkomen.

5. De bevelsweigeren wordt mogelijk gemaakt indien de uitvoering van dit bevel het plegen van een misdaad of een wanbedrijf kan meebrengen.

6. Belangrijke nieuwigheden worden ingevoerd met betrekking tot het uitstel en de uitwissing der straffen enerzijds en de opheffing van beperkingen op de uitoefening van de individuele vrijheden anderzijds.

Zo wordt de voorafgaande toelating voor huwelijk afgeschaft, uitgenomen voor de Rijkswacht.

7. Lange tijd was het zo dat door de specifieke aard van het militair leven strenge beperkingen werden opgelegd bij de uitoefening van bepaalde individuele rechten zoals de vrijheid van vereniging en de deelneming aan het politieke leven.

— Il y a plus de 11 ans qu'un groupe de travail a été chargé d'adapter le règlement de discipline aux conditions de vie actuelles. Ses conclusions, qui ont fait l'objet d'un rapport, sont à la base du projet de loi dont la Commission est saisie en ce moment.

— Le but de ce projet n'est donc pas d'affaiblir la discipline militaire, mais de l'adapter aux conditions de vie actuelles.

— En voici les grandes lignes :

1. Le nouveau règlement de discipline met l'accent plutôt sur les « devoirs » que sur les « interdictions ». Ce principe place le militaire devant ses responsabilités et le rend conscient de ses devoirs au lieu de lui énumérer une série d'interdictions.

2. Les punitions disciplinaires sont allégées et diversifiées.

— C'est ainsi que la peine de cachot est supprimée (maximum 8 jours) et remplacée par les arrêts de rigueur (maximum 4 jours).

— Alors qu'actuellement, les punitions privatives de liberté sont appliquées différemment selon la catégorie à laquelle le militaire appartient, dorénavant, les arrêts de rigueur seront purgés dans les mêmes conditions par chacun, qu'il soit officier ou soldat.

— Les arrêts simples sont ramenés de 21 jours à 8 jours.

— La prescription de la punition disciplinaire après 1 an est désormais inscrite dans le règlement.

— Le maintien sous les armes est ramené de 2 jours à 1 jour pour les arrêts de rigueur et de 4 jours à 2 jours pour les absences illégales.

3. Le supérieur qui exerce l'autorité fonctionnelle est investi du droit de punir.

4. Les droits de la défense sont entièrement respectés afin d'éviter autant que possible tout jugement partial ou impulsif.

5. Le refus d'exécuter un ordre sera possible si l'exécution de cet ordre peut entraîner la perpétration d'un crime ou d'un délit.

6. Des innovations importantes concernent le sursis et l'effacement des punitions, d'une part, et la levée de certaines restrictions mises à l'exercice des libertés individuelles, d'autre part.

Ainsi, l'autorisation préalable requise pour contracter mariage est supprimée, sauf pour la Gendarmerie.

7. Le caractère spécifique de la vie militaire a longtemps exigé que des restrictions sévères soient imposées en ce qui concerne l'exercice de certains droits individuels comme la liberté de réunion et la participation à la vie politique.

Elke beperking inzake de uitoefening van de syndikale vrijheden wordt in dit wetsontwerp opgeheven met uitsluiting evenwel van het stakingsrecht. Wat de uitvoering van de politieke rechten betreft, blijven alleen de politieke activiteiten in het leger zelf en de deelneming aan het openbaar politiek leven verboden.

Voor de Rijkswacht blijft het lidmaatschap van een politieke partij verboden; de leden van de Rijkswacht mogen ook alleen aansluiten bij de door de Koning erkende beroepsverenigingen.

Wat betreft de politieke en syndikale vrijheden, die het voorwerp uitmaken van de artikelen 15 en 16 van dit wetsontwerp, kan worden vermeld dat de inhoud ervan volledig overeenstemt met het regeerakkoord op het gebied van de defensiepolitiek van de twee vorige regeringen.

Het betekent een ganse ommekeer in het militair leven maar de normale evolutie van de toe te passen maatregelen zal moeten gevolgd worden.

Eerlijksheidshalve moet hieraan toegevoegd worden dat het een werkelijk en een niet te onderschatten gevaar zou zijn voor de neutraliteit en de objectiviteit van de Rijkswacht als die publieke macht gepolitiseerd zou worden — met name de Rijkswacht —, die geroepen is om in de meest moeilijke en delicate ogenblikken op te treden. Men stelle zich voor wat er zou gebeurd zijn met een gepolitiseerde Rijkswacht tijdens de koningskwestie, bij de stakingen van 1960 of zelfs tijdens de schoolstrijd !

De Minister is ervan overtuigd dat aan de politieke macht moet gehoorzaamd worden in een atmosfeer van neutraliteit, zoniet zou de Minister van Binnenlandse Zaken bij elke gelegenheid geïnterpelleerd worden over de manier waarop de Rijkswacht tussenkomt.

De Minister van Landsverdediging heeft lang gearzeld vooraleer te beslissen over de politieke en syndikale vrijheden en hij noemt deze beslissing de moeilijkste verantwoordelijkheid die hij heeft moeten nemen sedert hij zijn huidige ministerambt aanvaard heeft.

Hij heeft uiteindelijk, na rijp overleg, deze tekst van ontwerp voorgelegd omdat hij meende dat dit risico moet genomen worden ten einde het leger beter te kunnen integreren in de Natie.

Hij blijft er echter van overtuigd dat voor de Rijkswacht, die in tegenstelling met de andere Strijdkrachten in vredes-tijd opereert, het ontzeggen van die vrijheid aan dit keurkorps een waarborg is voor de vrijheid van één ieder en ook voor de Rijkswacht zelf, waarvan de leden toch nog overwegend in kleine gemeenschappen leven.

De Minister heeft persoonlijk de personeelsvereniging van de Rijkswacht geconsulteerd en met haar dit ontwerp besproken. De leden van deze vereniging waren omzeggens éénparig akkoord om in te stemmen met dit wetsontwerp zoals de drie laatste opeenvolgende regeringen dit trouwens ook hebben gedaan.

Toute limitation de l'exercice de la liberté syndicale, à l'exclusion du droit de grève, est abolie par le présent projet de loi. En ce qui concerne l'exercice des droits politiques, seules les activités politiques au sein même de l'armée et la participation à la vie politique publique demeurent interdites.

En ce qui concerne la Gendarmerie, l'appartenance à un parti politique reste cependant interdite; les membres du personnel de la Gendarmerie ne peuvent s'affilier qu'aux associations professionnelles reconnues par le Roi.

Pour ce qui est des libertés politiques et syndicales, qui font l'objet des articles 15 et 16 du projet, il y a lieu de signaler que leur contenu est parfaitement conforme à l'accord gouvernemental en matière de politique de défense des deux gouvernements précédents.

Il s'agit là d'un changement complet dans la vie militaire, mais il importera d'être attentif à l'évolution normale des mesures à appliquer.

Par souci d'honnêteté, il faut ajouter que l'on créerait un danger réel et à ne pas sousestimer pour la neutralité et l'objectivité de la Gendarmerie si cette force publique, qui est appelée à intervenir dans les situations les plus difficiles et les plus délicates, était politisée. Que l'on s'imagine ce qui se serait produit si nous avions eu une Gendarmerie politisée lors de la question royale, des grèves de 1960 ou même de la guerre scolaire !

Le Ministre est convaincu que la Gendarmerie doit obéir au pouvoir politique dans une atmosphère de neutralité, sans quoi le Ministre de l'Intérieur serait interpellé à toute occasion sur la façon dont la Gendarmerie est intervenue.

Le Ministre de la Défense nationale a longuement hésité avant de prendre une décision concernant les libertés politiques et syndicales et il estime que c'est là la responsabilité la plus lourde qu'il ait dû assumer depuis qu'il a accepté ses fonctions ministérielles actuelles.

Finalement, après mûre réflexion, il a déposé le texte de ce projet parce qu'il estimait qu'il fallait prendre ce risque afin que l'armée puisse être mieux intégrée dans la Nation.

Il reste convaincu qu'en ce qui concerne la Gendarmerie qui, contrairement aux autres Forces armées, opère en temps de paix, le refus des susdites libertés à ce corps d'élite constitue une garantie pour la liberté de chacun, et aussi pour la Gendarmerie elle-même, dont les membres vivent encore pour la plupart en petites communautés.

Le Ministre a personnellement consulté l'association du personnel de la Gendarmerie et discuté le projet avec elle. Les membres de cette association ont été pour ainsi dire unanimes à marquer leur accord sur le projet, comme ce fut d'ailleurs le cas pour les trois derniers gouvernements.

De Minister beëindigt zijn betoog met te verklaren dat tijdens de bespreking van het ontwerp in de Kamercommissie voor de Landsverdediging veel amendementen, zelfs enkele van de oppositie, werden aangenomen.

Algemene bespreking.

Twee commissieleden verklaren de amendementen op de artikelen 11 en 16, door de heer Mattheyssens in de Kamer voorgesteld, over te nemen.

— Een commissaris verheugt zich over dit wetsontwerp, doch is zeer verwonderd over de houding die de Minister ten opzichte van de Rijkswacht aanneemt. Hoewel hij gaarne bepaalde artikelen had willen herzien en hiervoor amendementen zou indienen, ziet hij hiervan af omdat hij zich geen illusies maakt over de haalbaarheid van deze amendementen. Hij gelooft niet dat bij een wijziging in ons politiek stelsel grotere gevaren en moeilijkheden zouden voorkomen zo de leden van de Rijkswacht aangesloten zouden zijn bij een syndikale organisatie met politieke inslag. Hij heeft betrouwen in de maturiteit van de rijkswachters. De rijkswachters hebben allen een politieke opinie, waarvoor zij binst het uitoefenen van de dienst niet mogen uitkomen. Zij hebben stemrecht. Waarom dan aansluiting bij de erkende syndikale organisatie verbieden?

De Minister verklaart dat iedereen in ons land een politieke overtuiging mag en kan hebben en dat het stemrecht de werkelijke uitdrukking is van de democratie. Ook onze rijkswachters hebben hun politieke overtuiging en genieten het algemeen stemrecht. Hun aansluiting bij een syndikale organisatie met politieke inslag is echter niet aanvaardbaar. Niemand is verplicht rijkswachter te worden en zij die het toch doen moeten ook de verplichtingen van die stand aanvaarden. Die verplichtingen zijn niet dezelfde als deze van de ambtenaren.

Hij voegt er terloops aan toe dat de syndikalisatie bij de Strijdkrachten reeds een miljardennota zal betekenen op de begroting van Landsverdediging.

— Een commissaris wenst te weten welke de erkende beroepsverenigingen voor de Rijkswacht zijn, waarvan sprake is in artikel 16, paragraaf 2.

De Minister antwoordt dat wanneer deze wet gestemd zal zijn, hij een nieuw ontwerp van wet zal neerleggen dat handelt over de syndikale betrekkingen. Daarin zullen voor de militaire beroepsverenigingen evenals voor de andere syndikaten de criteria bepaald zijn om erkend te worden en om representatief te zijn.

— Een commissaris twijfelt eraan of de onkostennota van de syndikalisatie bij het leger wel meerdere miljarden zou kosten. In de wedde van de militairen wordt er toch al rekening gehouden met de bijzonderheden van het beroep.

De commissaris vraagt of deze wet ook toepasselijk is op de Rijkswacht en zo het wetsontwerp tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel toepasselijk zal zijn op het leger. Ten slotte verwijst hij naar artikel 43 en vraagt of het normaal is dat een tuchtstraf bij de Rijkswacht gevolgd wordt door een overplaatsing, die toch zeker als een straf aanvoeld wordt.

Le Ministre termine son exposé en rappelant que, lors de la discussion du projet en Commission de la Défense nationale de la Chambre, de nombreux amendements ont été adoptés, dont certains même de l'opposition.

Discussion générale.

Deux commissaires déclarent reprendre les amendements proposés aux articles 11 et 16 par M. Mattheyssens à la Chambre.

Un membre se réjouit du dépôt du projet de loi, mais il s'étonne beaucoup de l'attitude du Ministre à l'égard de la Gendarmerie. Il aurait assurément souhaité que certains articles soient revus et avait eu l'intention d'y proposer des amendements, mais il y renonce parce qu'il ne se fait aucune illusion sur l'accueil qui leur serait réservé. Il ne croit pas qu'un changement d'ordre politique aggraverait les dangers et les difficultés si les membres de la Gendarmerie étaient affiliés à une organisation syndicale à tendance politique. Il a confiance dans la maturité des gendarmes. Ceux-ci ont tous une opinion politique, dont ils ne peuvent faire état dans l'exercice de leurs fonctions. Ils ont le droit de vote. Pourquoi dès lors leur interdire de s'affilier à une organisation syndicale reconnue?

Le Ministre répond que chacun, dans notre pays, peut avoir des convictions politiques et que le droit de vote est l'expression effective de la démocratie. Nos gendarmes ont, eux aussi, leurs convictions politiques et ils participent au suffrage universel. Leur affiliation à une organisation syndicale à tendance politique n'est toutefois pas acceptable. Personne n'est obligé de devenir gendarme et ceux qui entrent dans la gendarmerie doivent dès lors accepter les obligations de cet état. Or, ces obligations ne sont pas les mêmes que celles de fonctionnaires.

Il ajoute en passant que la syndicalisation des Forces armées coûtera déjà plusieurs milliards au budget de la Défense nationale.

— Un commissaire aimerait savoir quelles sont les associations professionnelles reconnues de la Gendarmerie dont il est question à l'article 16, § 2.

Le Ministre répond que, lorsque la loi aura été votée, il déposera un nouveau projet traitant des relations syndicales. Ce projet fixera les critères de reconnaissance et de représentativité des associations professionnelles militaires ainsi que des autres syndicats.

— Un membre doute que la syndicalisation à l'armée doive vraiment coûter plusieurs milliards. En effet, les rémunérations des militaires tiennent déjà compte des particularités de la profession.

L'intervenant demande si la loi s'appliquera également à la Gendarmerie et si le projet organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités s'appliquera à l'armée. Enfin, se référant à l'article 43, il demande s'il est normal qu'une punition disciplinaire à la Gendarmerie soit suivie d'une mutation, qui est certes ressentie comme une punition.

De Minister geeft volgend antwoord :

In tegenstelling met de ambtenaren in Staatsdienst worden de overuren bij de Strijdkrachten niet betaald.

Welnu, er zijn voortdurend wachtdiensten, nachtoefeningen en manoeuvres. Om dit allemaal te bekostigen volgens de normen in toepassing in het openbaar ambt zal er een zeer dure nota ingediend worden.

In dit verband moet vermeld worden dat een rationalisatieplan zoals dit waaraan hij nu bezig is en dat afschaffingen van personeel inhoudt niet meer zo gemakkelijk zal kunnen uitgevoerd worden wanneer de syndikalisatie van toepassing wordt.

Er zal inderdaad opgeworpen worden dat er altijd voldoende sociale redenen bestaan om een militair niet te muteren. Op sommige plaatsen zou er also een tekort aan personeel bestaan met het gevolg dat nieuw personeel gerecruteerd moet worden zoals dit maar al te dikwijls gebeurt in de Staatsdiensten. Het is ook niet denkbeeldig dat ter gelegenheid van de terugkeer van de twee brigades uit Duitsland eisen geformuleerd zullen worden om de verwijderingsvergoeding, die nu aan dit personeel toegekend wordt, verder te laten behouden wanneer het in België teruggekeerd zal zijn, alleen maar omdat die families reeds lang en volledig ingesteld zijn op een bepaald inkomen. En dan zullen onvermijdelijk nieuwe eisen gesteld worden vanwege het militair personeel in België om dezelfde bezoldigingen en vergoedingen te bekomen. Dit bewijst nogmaals dat de syndikalisatie bij het leger een miljardennota wordt.

De Minister zal niettemin deze syndikalisatie voorstaan omdat hij na rijp beraad verkiest deze in te voeren in een kalme en serene atmosfeer liever dan verplicht te worden het te moeten doen in moeilijker en minder gunstige omstandigheden.

Wanneer het huidige ontwerp wet wordt dan zal deze zeker toepasselijk zijn op de Rijkswacht, die deel uitmaakt van de Krijgsmacht.

Het wetsontwerp inzake syndikaal statuut voor het overheidspersoneel, éénmaal wet geworden, zal niet van toepassing zijn op het leger maar er zal een bijzonder wetsontwerp opgesteld worden dat de syndikale activiteiten in het leger regelt en dat, waar het mogelijk is, gelijklopend zal zijn.

Wat de overplaatsingen bij de Rijkswacht betreft verklaart de Minister dat de tuchtstraffen enkel deze zijn die opgesomd worden in de wet die thans behandeld wordt. De mutaties komen er niet in voor. Het algemene principe, dat men nooit tweemaal gestraft wordt voor één zelfde strafbaar feit blijft behouden. Men moet echter aannemen dat er redenen kunnen zijn van interne aard m.b.t. de verstandhouding in de kleine territoriale Rijkswachtgemeenschappen; op sommige ogenblikken en in sommige gevallen moeten die kunnen tot verplaatsingen aanleiding geven.

— Een commissaris maakt een persoonlijk feit bekend over de overplaatsing van een rijkswachter en vraagt welke de houding van de Minister is hier tegenover. De Minister verklaart dat het onderzoek nopens overplaatsingen zeer

Le Ministre donne la réponse suivante :

Contrairement aux fonctionnaires de l'Etat, le personnel des Forces armées n'est pas payé pour les heures supplémentaires.

Or, il y a constamment des services de garde, des exercices de nuit et des manoeuvres. Si toutes ces prestations devaient être rémunérées d'après les normes applicables à la fonction publique, la note en serait très élevée.

A ce propos, il faut signaler qu'un plan de rationalisation comme celui dont le Ministre s'occupe actuellement, lequel prévoit des réductions de personnel, ne pourra plus être exécuté aussi facilement lorsque la syndicalisation sera autorisée.

En effet, on objectera qu'il y a toujours assez de raisons sociales pour ne pas muter un militaire. C'est ainsi qu'à certains endroits, les effectifs seraient insuffisants, ce qui obligerait à recruter du personnel supplémentaire, comme il n'arrive que trop souvent dans les services de l'Etat. De plus, on ne peut s'empêcher de croire qu'à l'occasion du retour des deux brigades d'Allemagne, des revendications seront présentées en vue du maintien de l'indemnité d'éloignement actuellement accordée à ce personnel lorsqu'il sera rentré en Belgique, ne fût-ce que parce que les familles intéressées sont, depuis longtemps déjà, tout à fait habituées à compter sur un revenu déterminé. Et alors il esra inévitable que le personnel militaire stationné en Belgique présente à sont tour de nouvelles revendications en vue d'obtenir les même rémunérations et indemnités. Cela prouve une fois de plus que la syndicalisation à l'armée coûtera plusieurs milliards.

Le Ministre la défendra néanmoins, parce qu'après mûre réflexion, il préfère l'introduire dans une atmosphère calme et sereine plutôt que d'y être obligé dans des conditions plus difficiles et moins favorables.

Lorsque le projet aura acquis force de loi, cette loi s'appliquera certainement à la Gendarmerie, qui fait partie des Forces armées.

Le projet de loi portant statut syndical des agents des autorités publiques, une fois adopté, ne sera pas applicable à régler les activités syndicales à l'armée et il sera, autant que possible, parallèle au projet 424.

En ce qui concerne les mutations à la Gendarmerie, le Ministre déclare que les punitions disciplinaires sont uniquement celles énumérées dans le projet à l'examen. Les mutations n'y figurent pas. Le principe général en vertu duquel on n'est jamais puni deux fois pour un même fait punissable est maintenu. Il faut toutefois admettre qu'il peut exister des raisons internes inhérentes à des mésententes au sein de petites unités territoriales de gendarmes vivant en communauté; à certains moment et dans certains cas, de telles situations doivent pouvoir donner lieu à des mutations.

— Un commissaire évoque un cas personnel de mutation d'un gendarme et demande au Ministre quelle est son attitude à cet égard. Le Ministre répond que les mutations sont examinées très sérieusement, avec impartialité et au niveau

ernstig, onpartijdig en op het hoogste niveau behandeld wordt en er wel rekening gehouden wordt met alle aspecten van het gestelde probleem (o.a. dienstnoodwendigheden, loopbaanvereisten, sociale en familiale omstandigheden). Daaruit volgt dat gebeurlijke misbruiken praktisch ondenkbaar zijn.

— Een commissaris vraagt hoe het staat met de politieke en syndikale vrijheden bij de Strijdkrachten van andere landen en of daar ook een statuut zal opgesteld worden van syndikale afgevaardigden.

De Minister antwoordt dat het statuut van syndikale afgevaardigden zal opgenomen worden in het wetsontwerp over de syndikalisatie bij het leger en gelijklopend zal zijn met het statuut dat voorzien is in het wetsontwerp over het syndikaal statuut van het overheidsperoneel.

Wat de politieke en syndikale vrijheden in vreemde legers betreft, merkt hij op dat zij niet toegekend worden aan militairen in de Angelsaksische landen, noch in Frankrijk, noch in Italië. Deze opsomming is niet limitatief. Zij bestaan echter wel in Nederland, West-Duitsland, Denemarken en Noorwegen. In deze laatste landen bestaan er benevens de burgerlijke syndikaten, ook militaire waarbij het merendeel der militairen aangesloten zijn.

— Een commissaris wenst te weten of de echtgenoten van de rijkswachters alle politieke rechten mogen hebben of uitvoeren en of de vrouwelijke vrijwilligers qua tuchtstraffen ook onderworpen zullen worden aan de bepalingen van deze wet.

De Minister verzekert dat aan de echtgenoten van de rijkswachters juist zoals aan alle andere burgers geen beperkingen inzake politieke vrijheden opgelegd worden.

Het wetsontwerp over de militaire tucht is volgens hem ook toepasselijk op de vrouwelijke vrijwilligers. Dezen zullen onderworpen zijn aan alle straffen die voorzien zijn voor de mannelijke vrijwilligers.

Er dient nochtans op gewezen te worden dat dit wetsontwerp geen opsomming geeft van wetsovertredingen met de daarbijgaande straffen.

Bespreking van de artikelen.

Artikelen 1 tot en met 10.

Deze artikelen worden zonder opmerkingen aangenomen.

Artikel 11.

Een commissielid stelt voor, paragraaf 2 van dit artikel aan te vullen als volgt :

« De lagergeplaatsten hebben tevens recht op daadwerkelijk verweer tegen bevelen of behandelingen die de menselijke waardigheid aantasten. Het principe « eerst uitvoeren en dan klacht indienen » mag alleen gelden voor bevelen en behandelingen met terugslag op de strategie. »

Hij verantwoordt dit als volgt :

Eerbied voor de menselijke waardigheid is een dwingende verplichting waaraan niemand zich kan onttrekken. Een

le plus élevé, et qu'il est effectivement tenu compte de tous les aspects du problème posé (notamment des nécessités du service, des conditions de carrière, de circonstances sociales et familiales). Il en résulte que des abus éventuels sont pratiquement impensables.

— Un commissaire demande ce qu'il en est des libertés politiques et syndicales dans les Forces armées d'autres pays et si, là aussi, il sera élaboré un statut des délégués syndicaux.

Le Ministre répond que le statut des délégués syndicaux sera repris dans le projet de loi sur la syndicalisation à l'armée et sera parallèle au statut prévu au projet de loi portant statut syndical des agents des autorités publiques.

Quant aux libertés politiques et syndicales dans les armées étrangères, il fait observer qu'elles ne sont pas accordées dans les pays anglo-saxons, ni en France, ni en Italie. Cette énumération n'est pas limitative. Elles sont toutefois en application aux Pays-Bas, en Allemagne occidentale, au Danemark et en Norvège. Dans ces derniers pays, il existe, en plus des syndicats civils, des syndicats militaires auxquels sont affiliés la plupart des militaires.

— Un commissaire aimerait savoir si les épouses des gendarmes peuvent posséder ou exercer tous les droits politiques et si les volontaires féminins seront également soumis aux dispositions de la nouvelle loi en ce qui concerne les punitions disciplinaires.

Le Ministre donne l'assurance que les épouses des gendarmes jouissent de toutes les libertés politiques sans la moindre restriction, au même titre que tous les autres citoyens.

Il estime que le projet sur la discipline militaire s'applique également aux volontaires féminins. Celles-ci seront soumises à toutes les peines prévues pour les volontaires masculins.

Il convient toutefois de souligner que le présent projet de loi ne contient pas une énumération des infractions ni des punitions qui les accompagnent.

Discussion des articles.

Articles 1 à 10.

Ces articles sont adoptés sans observation.

Article 11.

Un commissaire propose de compléter le § 2 de cet article par la disposition suivante :

« Les subordonnés ont droit, en outre, à une défense effective contre les ordres ou les traitements qui portent atteinte à leur dignité humaine. Le principe « exécuter d'abord, porter plainte ensuite » ne peut valoir que pour les ordres et les traitements qui ont une incidence sur la stratégie. »

Il justifie son amendement comme suit :

Le respect de la dignité humaine est une obligation impérieuse à laquelle nul ne peut se dérober. Manquer à cette obli-

tekortkoming aan deze verplichting kan een psychisch trauma teweegbrengen, zij vermindert bovendien ontegensprekelijk de paraatheid. Een tekortkoming aan de menselijke waardigheid is ethisch verwerpelijk en militair schadelijk.

De Minister verklaart akkoord te gaan met de verantwoording; hij verwijst naar artikel 11, paragraaf 2, en naar artikel 8 van het wetsontwerp waarin niet alleen vermeld wordt dat het bevel moet betrekking hebben op de dienst maar ook dat het bevel niet mag uitgevoerd worden wanneer de uitvoering kennelijk het plegen van een misdaad of een wanbedrijf meebrengt.

Hij besluit met te zeggen dat de bedoeling van het wetsontwerp en van het amendement hetzelfde is. Na die uiteenzetting wordt het amendement door de indiener ingetrokken.

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen.

Artikelen 12, 13, 14 en 15.

Deze artikelen worden zonder bemerkingen aangenomen.

Artikel 16.

Een lid stelt voor, paragraaf 1 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. De militairen van de actieve kaders van de land-, de lucht- en de zeemacht mogen aansluiten, hetzij bij de verenigingen van het militair personeel, hetzij bij de syndikale organisaties van overheidspersoneel die hun voorkeur genieten. »

Hij verantwoordt dit als volgt :

Artikel 16 beknót de keuzemogelijkheden van de militairen en voert een discriminatie in ten nadele van bepaalde syndikale organisaties.

Vooreerst wordt de aandacht gevestigd op een materiële fout, geslopen in de Franse tekst van § 1 van dit artikel.

De juiste tekst dient te luiden :

Article 16, § 1. — « Les militaires des cadres actifs des forces terrestre, aérienne et navale peuvent s'affilier soit à des associations de personnel militaire reconnues, soit à des organisations syndicales reconnues comme représentatives du personnel de la fonction publique. »

Op de vraag van twee commissarissen antwoordt de Minister dat het voorgelegde artikel 16, wat de opsomming van de syndikale organisaties betreft, niet alleen overeenstemt met het regeerakkoord ter zake maar ook aansluit met de terminologie die gebruikt wordt in het wetsontwerp tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

Een commissaris stelt vast dat een syndikale beroepsorganisatie omgevormd werd tot representatieve vereniging hoewel zij een zeer beperkt aantal leden telt.

Hij vraagt of deze toestand normaal is en of dit toegelaten is vóór de wet van toepassing is.

gation peut provoquer un traumatisme psychique et diminue, en outre, incontestablement la combativité. Manquer au respect de la dignité humaine est à rejeter du point de vue éthique et est néfaste du point de vue militaire.

Le Ministre marque son accord sur la justification; il se réfère aux articles 11, § 2, et 8 du projet qui portent non seulement que l'ordre doit avoir pour objet le service mais aussi que l'ordre ne peut pas être exécuté si cette exécution peut entraîner manifestement la perpétration d'un crime ou d'un délit.

Il conclut en disant que l'objectif du projet et celui de l'amendement sont identiques. A la suite de cette réponse, l'amendement est retiré par son auteur.

L'article est adopté sans modification.

Articles 12, 13, 14 et 15.

Ces articles sont adoptés sans observation.

Article 16.

Un membre propose de remplacer le § 1^{er} par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Les militaires des cadres actifs des forces terrestre, aérienne et navale peuvent s'affilier soit à des associations du personnel militaire, soit à des organisations syndicales du personnel des services publics qui ont leur préférence. »

Il justifie son amendement comme suit:

L'article 16 restreint les possibilités de choix des militaires et instaure une discrimination au détriment de certaines organisations syndicales.

Il y a lieu toutefois de signaler tout d'abord qu'une erreur matérielle s'est glissée dans le texte français du § 1^{er} de cet article.

Le texte exact doit se lire comme suit :

Article 16, § 1. — « Les militaires des cadres actifs des forces terrestre, aérienne et navale peuvent s'affilier soit à des associations de personnel militaire reconnues, soit à des organisations syndicales reconnues comme représentatives du personnel de la fonction publique. »

En réponse à deux commissaires, le Ministre déclare que l'article 16 proposé correspond, pour ce qui est de l'énumération des organisations syndicales, non seulement à l'accord gouvernemental en la matière, mais aussi à la terminologie employée dans le projet de loi organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

Un membre constate qu'une organisation professionnelle syndicale a été transformée en association représentative, bien qu'elle ne compte qu'un nombre très limité de membres.

Il demande si cette situation est normale et si cette opération était autorisée avant que la loi ne soit entrée en vigueur.

De Minister antwoordt dat die omvorming gebeurt doch niet wettelijk is en dat zulks vermeden moet worden.

Op de tussenkomst van twee commissarissen verklaart de Minister dat er vooralsnog vijf representatieve erkende verenigingen zijn. Later kan beslist worden dit aantal te wijzigen in uitvoering van een nieuwe wet ter zake. Voor het oprichten van nieuwe verenigingen moet men zich wenden tot de Eerste Minister (Staatssecretariaat voor het Openbaar Ambt).

Verscheidene leden sluiten zich bij deze verklaring aan.

Het amendement wordt op 2 stemmen na met eenparigheid verworpen.

Het ongewijzigde artikel wordt aangenomen met 16 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikelen 17 tot en met 49.

Deze artikelen worden zonder opmerkingen aangenomen.

Stemming.

Het geheel van het ontwerp is aangenomen met 16 stemmen bij 2 onthoudingen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 14 aanwezige leden.

De Verslaggever,
R. LECLUYSE.

De Voorzitter,
P. DESCAMPS.

Le Ministre répond que cette transformation a eu lieu, mais n'est pas légale et qu'il faut l'éviter.

En réponse aux interventions de deux commissaires, le Ministre déclare que, jusqu'à présent, les associations représentatives reconnues sont au nombre de cinq. Il pourra être ultérieurement décidé de modifier ce nombre en exécution d'une nouvelle loi en la matière. Pour créer de nouvelles associations, on devra s'adresser au Premier Ministre (Secrétariat d'Etat à la Fonction publique).

Plusieurs membres partagent cette opinion.

L'amendement est rejeté à l'unanimité moins 2 voix.

L'article est adopté tel quel par 16 voix et 2 abstentions.

Articles 17 à 49.

Ces articles sont adoptés sans observations.

Votes.

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 16 voix et 2 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 14 membres présents.

Le Rapporteur,
R. LECLUYSE.

Le Président,
P. DESCAMPS.